

WORK PEN 200 R

03.5127



3

years
warranty

Read terms and register on
scangrip.com to activate
your warranty

Stepless dimmer
10-100 %



LED

COB LED
Spot: LED



20-200 lumen
Spot: 150 lumen



105°
Spot: 20°



3.7 V / 750 mAh Li-ion



IP30



1-10 h
Spot: 1 h



2.5 h



-10 to +40 °C
14 to +104 °F



1 m



Ø 21 x 173 mm
Ø 0.83 x 6.81 in



54 g
0.11 lbs



Included
USB-C cable
Charging input
5 V DC 1 A

WARNING / CHARGING INSTRUCTION / BATTERY TIPS

- Avoid looking directly into the light beam, as this will result in dazzling.
- Do not use the lamp near a naked flame.
- The red charging indicator lights up during charging.
- The green charging indicator lights up when charging is completed.
- Recharge frequently.
- Only charge the lamp indoors at min 0 °C.
- Do not leave the battery without charge for an extended period - deep discharge risks damaging the battery.
- The light source of this luminaire is not replaceable; when the light source reaches its end of life the whole luminaire must be replaced.
- Switch sequence: SPOT, MAIN, OFF.
- Press and hold the power button while main light is on to start dimming. Release, press and hold again to increase.
- Lowest and highest levels are indicated by flashing of the light until the button is released.
- When the lamp is turned off the lamp will remember the setting of the main light.
- Only charge the lamp indoors at min 0 °C.



Discarded electrical products must not be disposed of together with household waste. Please use recycling facilities. Ask your local authority or retailer for advice on recycling.

- The battery must be removed from the device before it is broken up.
- The device must be disconnected from the mains when the battery is removed.
- Please dispose of the battery safely.

AVERTISSEMENT / INSTRUCTIONS DE CHARGEMENT / CONSEILS RELATIFS À LA BATTERIE

- Évitez de regarder directement le faisceau lumineux, car cela vous éblouira.
- N'utilisez pas la lampe à proximité d'une flamme nue.
- Le voyant de charge rouge s'allume pendant le chargement.
- Le voyant de charge vert s'allume lorsque le chargement est terminé.
- Rechargez fréquemment.
- Ne chargez la lampe qu'à l'intérieur à une température minimale de 0 °C.
- Ne laissez pas la batterie sans charge pendant une période prolongée - une décharge profonde risque d'endommager la batterie.
- La source lumineuse de ce luminaire n'est pas remplaçable ; lorsque la source lumineuse atteint sa fin de vie, le luminaire entier doit être remplacé.
- Séquence de commutation : SPOT, MAIN, OFF.
- Appuyez sur le bouton d'alimentation et maintenez-le enfoncé pendant que la lumière principale est allumée pour commencer à varier l'intensité. Relâchez, appuyez à nouveau et maintenez enfoncé pour augmenter.
- Les niveaux les plus bas et les plus élevés sont indiqués par le clignotement de la lumière jusqu'à ce que le bouton soit relâché.
- Lorsque la lampe est éteinte, elle se souvient du réglage de la lumière principale.
- Ne chargez la lampe qu'à l'intérieur à une température minimale de 0 °C.



Les produits électriques mis au rebut ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez utiliser les installations de recyclage. Demandez conseil à votre autorité locale ou à votre détaillant en matière de recyclage.

- La batterie doit être retirée de l'appareil avant qu'il ne soit démonté.
- L'appareil doit être débranché du secteur lorsque la batterie est retirée.
- Veuillez éliminer la batterie en toute sécurité.

ADVERTENCIA / INSTRUCCIONES DE CARGA / CONSEJOS SOBRE LA BATERÍA

- Evite mirar directamente al haz de luz, ya que esto provocará deslumbramiento.
- No utilice la lámpara cerca de una llama desnuda.
- El indicador de carga rojo se ilumina durante la carga.
- El indicador de carga verde se ilumina cuando la carga se ha completado.
- Recargue con frecuencia.
- Cargue la lámpara solo en interiores a una temperatura mínima de 0 °C.
- No deje la batería sin cargar durante un período prolongado; la descarga profunda puede dañar la batería.
- La fuente de luz de esta luminaria no es reemplazable; cuando la fuente de luz llega al final de su vida útil, se debe reemplazar toda la luminaria.
- Secuencia de encendido: PUNTO, PRINCIPAL, APAGADO.
- Mantenga pulsado el botón de encendido mientras la luz principal está encendida para empezar a atenuar. Suelte, pulse y mantenga pulsado de nuevo para aumentar.
- Los niveles más bajo y más alto se indican mediante el parpadeo de la luz hasta que se suelta el botón.
- Cuando se apague la lámpara, recordará el ajuste de la luz principal.
- Cargue la lámpara solo en interiores a un mínimo de 0 °C.



Los productos eléctricos desechados no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Utilice las instalaciones de reciclaje. Pida consejo a las autoridades locales o al minorista sobre el reciclaje.

- La batería debe retirarse del dispositivo antes de desmontarlo.
- El dispositivo debe desconectarse de la red eléctrica cuando se retire la batería.
- Deseche la batería de forma segura.

ACHTUNG / LADEHINWEISE / AKKUPFLEGE

- Niemals direkt in den Lichtstrahl blicken, da dies zu Blendung führt
- Die Lampe nie in der Nähe von offenen Flammen benutzen
- Während des Ladens leuchtet die Ladeanzeige rot auf.
- Die grüne Ladeanzeige leuchtet auf, wenn der Ladevorgang vollendet ist
- Häufig nachladen
- Laden Sie die Lampe nur in Innenräumen bei mindestens 0 °C
- Die Leuchte nicht mit entleertem Akku aufbewahren, da dies den Akku zerstören kann.
- Die Lichtquelle dieser Lampe ist nicht austauschbar; wenn die Lichtquelle das Ende ihrer Lebensdauer erreicht, muss die gesamte Lampe ausgetauscht werden.
- Umschaltfrequenz: SPOTLICHT, HAUPTLICHT, AUS.
- Ein-/Ausswitcher mit Hauptlicht eingeschaltet gedrückt halten, um den Dimmvorgang zu aktivieren. Taste loslassen, drücken und halten, um das Licht heller zu machen.
- Die dunkelste und hellste Einstellung wird dadurch angezeigt, dass die Lampe blinkt, bis die Taste losgelassen wird.
- Ausgeschaltet speichert die Lampe die zuletzt verwendete Einstellung des Hauptlichts.
- Laden Sie die Lampe nur in Innenräumen bei mindestens 0 °C



Ausgediente elektrische Produkte dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Sie müssen wiederverwertet werden. Fragen Sie die örtlichen Behörden oder den Händler.

- Vor Entsorgung den Akku entfernen
- Das Gerät muss vom Netz getrennt werden, wenn der Akku entfernt wird.
- Der Akku ist ordnungsgemäß zu entsorgen.

IT

AVVERTENZA / ISTRUZIONI DI CARICA / CONSIGLI SULLA BATTERIA

- Evitare di guardare direttamente il fascio di luce, poiché potrebbe abbagliare.
- Non utilizzare la lampada vicino a fiamme libere.
- L'indicatore di carica rosso si accende durante la carica.
- L'indicatore di carica verde si accende quando la carica è completa.
- Ricaricare frequentemente.
- Ricaricare la lampada solo in ambienti chiusi a una temperatura minima di 0 °C.
- Non lasciare la batteria scarica per un periodo prolungato: la scarica profonda rischia di danneggiarla.
- La sorgente luminosa di questa lampada non è sostituibile; quando la sorgente luminosa raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario sostituire l'intera lampada.
- Sequenza di commutazione: SPOT, MAIN, OFF.
- Tenere premuto il pulsante di accensione mentre la luce principale è accesa per iniziare a regolare l'intensità. Rilasciare, premere e tenere premuto di nuovo per aumentare.
- I livelli più basso e più alto sono indicati dal lampeggiamento della luce fino a quando il pulsante non viene rilasciato.
- Quando la lampada è spenta, ricorderà l'impostazione della luce principale.
- Caricare la lampada solo al chiuso a una temperatura minima di 0 °C.



I prodotti elettrici dismessi non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Utilizzare gli appositi impianti di riciclaggio. Per informazioni sul riciclaggio, rivolgersi alle autorità locali o al rivenditore.

-La batteria deve essere rimossa dal dispositivo prima di essere smontata.

-Il dispositivo deve essere scollegato dalla rete elettrica quando la batteria viene rimossa.

-Smaltire la batteria in modo sicuro.

PT

AVISO / INSTRUÇÕES DE CARREGAMENTO / DICAS SOBRE A BATERIA

- Evite olhar diretamente para o feixe de luz, pois isso provocará encandeamento.
- Não utilizar a lâmpada perto de uma chama aberta.
- O indicador de carga vermelho acende-se durante o carregamento.
- O indicador de carga verde acende-se quando o carregamento está concluído.
- Recarregar frequentemente.
- Carregue a lâmpada apenas em espaços interiores a uma temperatura mínima de 0 °C.
- Não deixe a bateria sem carga durante um longo período de tempo - uma descarga profunda pode danificar a bateria.
- A fonte de luz desta luminária não é substituível; quando a fonte de luz atinge o fim da sua vida útil, toda a luminária deve ser substituída.
- Sequência de comutação: SPOT, PRINCIPAL, DESLIGADO.
- Prima e mantenha premido o botão de alimentação enquanto a luz principal está ligada para iniciar a regulação da intensidade da luz. Solte, prima e mantenha premido novamente para aumentar.
- Os níveis mais baixo e mais alto são indicados pela intermitência da luz até o botão ser libertado.
- Quando a lâmpada é desligada, a lâmpada recorda a definição da luz principal.
- Carregue a lâmpada apenas em espaços interiores a uma temperatura mínima de 0 °C.



Os produtos eléctricos fora de uso não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Utilize instalações de reciclagem. Peça conselhos sobre reciclagem às autoridades locais ou ao seu revendedor.

- A pilha deve ser retirada do aparelho antes de ser desmontada.

- O aparelho deve ser desligado da rede eléctrica quando a bateria é retirada.

- Deite fora a bateria de forma segura.

WAARSCHUWING / OPLAADVOORSCHRIFT / TIPS VOOR DE BATTERIJ

- Kijk niet rechtstreeks in de lichtstraal, want dat leidt tot verblinding.
- Gebruik de lamp niet in de buurt van open vuur.
- De rode oplaadindicator brandt tijdens het opladen.
- De groene oplaadindicator licht op wanneer het opladen voltooid is.
- Laad de lamp regelmatig op.
- Laad de lamp alleen binnenshuis op bij min 0 °C.
- Laat de batterij niet gedurende langere tijd zonder lading – diepontlading kan de batterij beschadigen.
- De lichtbron van dit armatuur is niet vervangbaar; wanneer de lichtbron het einde van zijn levensduur bereikt, moet het hele armatuur worden vervangen.
- Schakelaarvolgorde: SPOT, MAIN, OFF.
- Houd de aan/uit-knop ingedrukt terwijl de hoofdverlichting aan is om het dimmen te starten. Laat los en houd nogmaals ingedrukt om te verhogen.
- De laagste en hoogste niveaus worden aangegeven door knipperen van het licht totdat de knop wordt losgelaten.
- Als de lamp wordt uitgeschakeld, onthoudt de lamp de instelling van de hoofdverlichting.
- Laad de lamp alleen binnenshuis op bij min. 0 °C.



Afgedankte elektrische producten mogen niet samen met het huisvuil worden weggegooid. Gebruik recyclagefaciliteiten. Vraag uw gemeente of winkelier om advies over recycling.

- De batterij moet uit het apparaat worden verwijderd voordat het uit elkaar wordt gehaald.
- Het apparaat moet van het lichtnet worden losgekoppeld als de batterij wordt verwijderd.
- Gooi de batterij op een veilige manier weg.

VARNING / LADDNINGSIKTRUKTION / BATTERITIPS

- Undvik att titta rakt in i ljuskäglan, eftersom det kan leda till bländning.
- Använd inte lampan i närheten av en öppen låga.
- Den röda laddningsindikatorn tänds under laddning.
- Den gröna laddningsindikatorn tänds när laddningen är klar.
- Ladda ofta.
- Ladda endast lampan inomhus vid minst 0 °C.
- Lämna inte batteriet utan laddning under en längre tid – djupurladdning riskerar att skada batteriet.
- Ljuskällan i denna armatur är inte utbytbar, utan när ljuskällan är uttjänt måste hela armaturen bytas ut.
- Omkopplingssekvens: SPOT, MAIN, OFF.
- Håll strömknappen intryckt medan huvudljuset är tätt för att starta dimningen. Släpp, tryck och håll in igen för att öka.
- Lägsta och högsta nivå indikeras genom att ljuset blinkar tills knappen släpps.
- När lampan stängs av kommer den att komma ihåg inställningen för huvudbelysningen.
- Ladda endast lampan inomhus vid minst 0 °C.



Kasserade elektriska produkter får inte kastas tillsammans med hushållsavfall. Vänligen använd återvinningssanläggningar. Fråga din lokala myndighet eller återförsäljare om råd om återvinning.

- Batteriet måste tas ut ur apparaten innan den tas isär.
- Apparaten måste kopplas bort från elnätet när batteriet tas ur.
- Kassera batteriet på ett säkert sätt.

DA

ADVARSEL / LADEINSTRUKTIONER / BATTERITIPS

- Undgå at se direkte ind i lysstrålen, da det vil føre til blænding.
- Anvend ikke lampen i nærheden af åben ild.
- Den røde opladningsindikatorer lyser under opladningen.
- Den grønne opladningsindikator lyser, når opladningen er færdig.
- Oplad batteriet hyppigt.
- Oplad kun lampen indendørs ved minimum 0 °C.
- Opbevar ikke batteriet afladet i længere tid, da dybdeafledning risikerer at beskadige det.
- Lyskilden i denne lampe er ikke udskiftelig, så ved slutningen af dens levetid skal hele lampen udskiftes.
- Kontaktsekvens: SPOTLYS > HOVEDLYS > SLUK.
- Tryk og hold tænd-/slukknappen inde, mens hovedlyset er tændt for at anvende dæmperfunktionen. Slip, tryk og hold igen for at øge lysstyrken.
- Den laveste og højeste indstilling markeres ved at lampen blinker, indtil tasten slippes.
- Når lampen er slukket, gemmes den sidst anvendte indstilling af hovedlyset.
- Oplad kun lampen indendørs ved minimum 0 °C.



Kasserede elektriske produkter må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Benyt din genbrugsstation. Få råd fra de lokale myndigheder eller forhandleren om genanvendelse.

- Batteriet skal fjernes fra enheden, inden den skilles ad.
- Enheden skal kobles fra lysnettet, mens batteriet fjernes.
- Bortskaf batteriet på en sikker og forsvarlig måde.

NO

ADVARSEL / LADEINSTRUKSJON / BATTERITIPS

- Unngå å se direkte inn i lysstrålen, da dette vil føre til blending.
- Ikke bruk lampen i nærheten av åpen ild.
- Den røde ladeindikatoren lyser under lading.
- Den grønne ladeindikatoren lyser når ladingen er fullført.
- Lad opp lampen ofte.
- Lad kun lampen innendørs ved minst 0 °C.
- Ikke la batteriet stå uten lading over lengre tid - dyputladning kan skade batteriet.
- Lyskilden i denne armaturen kan ikke skiftes ut; når lyskilden er utslitt, må hele armaturen skiftes ut.
- Brytersekvens: SPOT, MAIN, OFF.
- Trykk og hold inne strømknapen mens hovedlyset er på for å starte dimming. Slipp, trykk og hold inne igjen for å øke.
- Laveste og høyeste nivå indikeres ved at lyset blinker helt til knappen slippes.
- Når lampen slås av, vil lampen huske innstillingen for hovedlyset.
- Lampen må kun lades innendørs ved minst 0 °C.



Kasserte elektriske produkter må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet. Vennligst bruk resirkuleringssanlegg. Spør kommunen eller forhandleren din om råd om resirkulering.

- Batteriet må tas ut av enheten før den brytes opp.
- Enheten må kobles fra strømmettet når batteriet tas ut.
- Kast batteriet på en sikker måte.

FI

VAROITUS / LATAUSOHJEET / AKKUVIHJEET

- Vältä katsomasta suoraan valonsäteeseen, sillä se aiheuttaa häikäisyä.
- Älä käytä lampun paljasta liekin lähellä.
- Punainen latauksen merkkivalo syttyy latauksen aikana.
- Vihreä latauksen merkkivalo syttyy, kun lataus on valmis.
- Lataa usein.
- Lataa lamppu vain sisätiloissa vähintään 0 °C:n lämpötilassa.
- Älä jätä akkua lataamatta pitkäksi aikaa – syväpurkaus saattaa vahingoittaa akkua.
- Tämän valaisimen valonlähdettä ei voi vaihtaa; kun valonlähteen käyttöikä on lopussa, koko valaisin on vaihdettava.
- Kytkentäjärjestys: VALAISIMEN KYTKENTÄ: SPOT, MAIN, OFF.
- Himmennys käynnistyy painamalla virtapainiketta pitkään päävalon ollessa päällä. Vapauta, paina ja pidä uudelleen painettuna lisätäksesi.
- Alin ja korkein taso ilmaistaan vilkkumalla, kunnes painike vapautetaan.
- Kun lamppu sammutetaan, lamppu muistaa päävalon asetuksen.
- Lataa lamppu vain sisätiloissa vähintään 0 °C:n lämpötilassa.



Käytöstä poistettuja sähkötuotteita ei saa hävittää talousjätteen mukana. Käytä kierrätyslaitoksia. Kysy kierrätysneuvoja paikalliselta viranomaiselta tai jälleenmyyjältäsi.

- Akku on poistettava laitteesta ennen sen hajottamista.
- Laite on irrotettava sähköverkosta, kun akku poistetaan.
- Hävitä akku turvallisesti. 03.5127 – TYÖKYNÄ 200 R

PL

OSTRZEŻENIE / INSTRUKCJA ŁADOWANIA / WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE AKUMULATORA

- Unikaj patrzenia bezpośrednio w wiązkę światła, ponieważ spowoduje to oślepienie.
- Nie używaj lampy w pobliżu otwartego ognia.
- Podczas ładowania świeci się czerwony wskaźnik ładowania.
- Po zakończeniu ładowania zaświeci się zielony wskaźnik ładowania.
- Należy często ładować lampę.
- Lampę należy ładować wyłącznie w pomieszczeniach o temperaturze co najmniej 0°C.
- Nie pozostawiaj akumulatora bez ładowania przez dłuższy czas – głębokie rozładowanie grozi uszkodzeniem akumulatora.
- Źródło światła tej oprawy nie jest wymienne; gdy źródło światła osiągnie koniec okresu eksploatacji, należy wymienić całą oprawę.
- Sekwencja przełączania: SPOT, MAIN, OFF.
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania, gdy główne światło jest włączone, aby rozpocząć ściemnianie. Zwolnij, naciśnij i przytrzymaj ponownie, aby zwiększyć.
- Najniższe i najwyższe poziomy są wskazywane przez miganie światła do momentu zwolnienia przycisku.
- Po wyłączeniu lampy zapamięta ustawienie światła głównego.
- Lampę należy ładować wyłącznie w pomieszczeniach o temperaturze co najmniej 0°C.



Zużytych produktów elektrycznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Należy korzystać z punktów recyklingu. Informacje na temat recyklingu można uzyskać od władz lokalnych lub sprzedawcy.

- Baterię należy wyjąć z urządzenia przed jego rozbiciem.
- Po wyjęciu baterii urządzenie musi być odłączone od zasilania.
- Baterię należy zutylizować w bezpieczny sposób.

RO

AVERTIZARE / INSTRUCȚIUNI DE ÎNCĂRCARE / SFATURI PRIVIND BATERIILE

- Evitați să priviți direct în fasciculul de lumină, deoarece acest lucru va duce la orbire.
- Nu utilizați lampa lângă o flacără deschisă.
- Indicatorul roșu de încărcare se aprinde în timpul încărcării.
- Indicatorul verde de încărcare se aprinde când încărcarea este finalizată.
- Reîncărcați frecvent.
- Încărcați lampa numai în interior, la min. 0 °C.
- Nu lăsați acumulatorul fără încărcare pentru o perioadă îndelungată - descărcarea profundă riscă să deterioreze acumulatorul.
- Sursa de lumină a acestui corp de iluminat nu este înlocuibilă; atunci când sursa de lumină ajunge la sfârșitul duratei de viață, întregul corp de iluminat trebuie înlocuit.
- Secvența de comutare: SPOT, PRINCIPAL, OPRIT.
- Apăsăți și mențineți apăsat butonul de alimentare în timp ce lumina principală este aprinsă pentru a începe diminuarea. Eliberați, apăsați și țineți apăsat din nou pentru a crește.
- Nivelurile cel mai scăzut și cel mai ridicat sunt indicate prin clipirea luminii până când butonul este eliberat.
- Când lampa este oprită, lampa va reține setarea luminii principale.
- Încărcați lampa numai în interior, la minimum 0 °C.



Produsele electrice aruncate nu trebuie să fie eliminate împreună cu deșeurile menajere. Vă rugăm să folosiți instalațiile de reciclare. Adresați-vă autorităților locale sau comerciantului pentru sfaturi privind reciclarea.

- Bateria trebuie scoasă din dispozitiv înainte ca acesta să fie dezmembrat.
- Dispozitivul trebuie deconectat de la rețea atunci când bateria este scoasă.
- Vă rugăm să eliminați bateria în condiții de siguranță.

CS

UPOZORNĚNÍ / NÁVOD K NABÍJENÍ / TIPY PRO BATERIE

- Nedívejte se přímo do světelného paprsku, protože by došlo k oslnění.
- Nepoužívejte svítidlo v blízkosti otevřeného ohně.
- Během nabíjení se rozsvítí červený indikátor nabíjení.
- Po dokončení nabíjení se rozsvítí zelený indikátor nabíjení.
- Dobjívejte často.
- Svítidlu nabíjejte pouze v interiéru při teplotě min. 0 °C.
- Nenechávejte baterii delší dobu bez nabíjení - hrozí nebezpečí poškození baterie hlubokým vybitím.
- Světelný zdroj tohoto svítidla není vyměnitelný; po skončení životnosti světelného zdroje je nutné vyměnit celé svítidlo.
- Pořadí spínání: SPOT, HLAVNÍ, VYPNUTO.
- Stisknutím a podržením tlačítka napájení při zapnutém hlavním světle spustíte stmívání. Uvolněte, opětovným stisknutím a podržením se zvýší.
- Nejnížší a nejvyšší úroveň je indikována blikáním světla, dokud není tlačítko uvolněno.
- Po vypnutí si svítidlo zapamatuje nastavení hlavního světla.
- Lampu nabíjejte pouze v interiéru při teplotě min. 0 °C.



Vyřazené elektrické výrobky se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem. Využijte recyklační zařízení. O radu ohledně recyklace požádejte místní úřad nebo prodejce.

- Před rozbítením přístroje je nutné z něj vyjmout baterii.
- Po vyjmutí baterie musí být zařízení odpojeno od elektrické sítě.
- Baterii zlikvidujte bezpečně.

HU

FIGYELMEZTETÉS / TÖLTÉSI UTASÍTÁS / AKKUMULÁTOR TIPPEK

- Kerülje, hogy közvetlenül a fénysugárba nézzen, mert ez vakítást eredményez.
- Ne használja a lámpát nyílt láng közelében.
- Töltés közben a piros töltésjelző világít.
- A töltés befejezésekor a zöld töltésjelző világít.
- Töltse fel gyakran.
- A lámpát csak beltérben, legalább 0 °C-on töltsse fel.
- Ne hagyja az akkumulátort hosszabb ideig töltés nélkül - a mélykisülés az akkumulátor károsodását kockáztatja.
- Ennek a lámpatestnek a fényforrása nem cserélhető; amikor a fényforrás eléri élettartama végét, az egész lámpatestet ki kell cserélni.
- Kapcsolási sorrend: FÉNYSZÓRÓ: SPOT, FŐ, KIKAPCSOLVA.
- Nyomja meg és tartsa lenyomva a bekapcsológombot, miközben a főfény be van kapcsolva, hogy elindítsa a fényerő csökkentését. Engedje el, nyomja meg és tartsa lenyomva ismét a fényerő növeléséhez.
- A legalacsonyabb és legmagasabb fokozatot a fény villogása jelzi, amíg a gombot fel nem engedi.
- A lámpa kikapcsolásakor a lámpa megjegyzi a főfény beállítását.
- A lámpát csak beltérben, legalább 0 °C-on töltsse fel.



Az eldobott elektromos termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Kérjük, használja az újrahasznosító létesítményeket. Az újrahasznosítással kapcsolatban kérjen tanácsot a helyi hatóságtól vagy a kiskereskedőtől.

- Az akkumulátort szétbontás előtt ki kell venni a készülékből.
- Az akkumulátor eltávolításakor a készüléket le kell választani a hálózatról.
- Kérjük, hogy az akkumulátort biztonságosan ártalmatlanítsa.

BG

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ / ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЗАРЕЖДАНЕ / СЪВЕТИ ЗА БАТЕРИЯТА

- Избягвайте да гледате директно в светлинния лъч, тъй като това ще доведе до заслепяване.
- Не използвайте лампата в близост до открит пламък.
- По време на зареждане светва червеният индикатор за зареждане.
- Зеленият индикатор за зареждане светва при приключване на зареждането.
- Зареждайте често.
- Зареждайте лампата само на закрито при температура не по-ниска от 0 °C.
- Не оставяйте батерията без зареждане за продължителен период от време - дълбокото разреждане крие риск от повреждане на батерията.
- Светлинният източник на това осветително тяло не може да се заменя; когато светлинният източник достигне края на живота си, трябва да се смени цялото осветително тяло.
- Последователност на превключване: СПОТ, ОСНОВЕН, ИЗКЛЮЧЕН.
- Натиснете и задръжте бутона за захранване, докато основната светлина е включена, за да започнете да затъмнявате. Отпуснете, натиснете и задръжте отново, за да увеличите.
- Най-ниското и най-високото ниво се показват чрез мигане на светлината, докато бутонът не се освободи.
- Когато лампата бъде изключена, тя ще запомни настройката на основната светлина.
- Зареждайте лампата само на закрито при температура не по-ниска от 0 °C.



Изхвърлените електрически продукти не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Моля, използвайте съоръженията за рециклиране. Попитайте местните власти или търговеца на дребно за съвет относно рециклирането.

- Батерията трябва да се извади от устройството, преди то да бъде разглобено.
- Устройството трябва да бъде изключено от електрическата мрежа, когато батерията е извадена.
- Моля, изхвърляйте батерията по безопасен начин.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ / ΟΔΗΓΙΕΣ ΦΟΡΤΙΣΗΣ / ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ

- Αποφεύγετε να κοιτάτε απευθείας μέσα στη δέσμη φωτός, καθώς αυτό θα έχει ως αποτέλεσμα την τύφλωση.
- Μην χρησιμοποιείτε τη λάμπα κοντά σε γυμνή φλόγα.
- Η κόκκινη ένδειξη φόρτισης ανάβει κατά τη διάρκεια της φόρτισης.
- Η πράσινη ένδειξη φόρτισης ανάβει όταν η φόρτιση έχει ολοκληρωθεί.
- Επαναφορτίζετε συχνά.
- Φορτίζετε τον λαμπτήρα μόνο σε εσωτερικό χώρο σε θερμοκρασία τουλάχιστον 0 °C.
- Μην αφήνετε τη μπαταρία χωρίς φόρτιση για μεγάλο χρονικό διάστημα - η βαθιά εκφόρτιση ενέχει τον κίνδυνο να καταστρέψει τη μπαταρία.
- Η πηγή φωτός αυτού του φωτιστικού δεν μπορεί να αντικατασταθεί- όταν η πηγή φωτός φτάσει στο τέλος της ζωής της, πρέπει να αντικατασταθεί ολόκληρο το φωτιστικό.
- Ακολουθία εναλλαγής: ΣΗΜΕΙΟ, Κ'ΥΡΙΑ, ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ.
- Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί λειτουργίας ενώ το κύριο φως είναι αναμμένο για να ξεκινήσει η εξασθένιση. Απελευθερώστε, πατήστε και κρατήστε ξανά πατημένο για αύξηση.
- Το χαμηλότερο και το υψηλότερο επίπεδο υποδεικνύονται με αναβόσβημα της λυχνίας μέχρι να απελευθερωθεί το κουμπί.
- Όταν ο λαμπτήρας απενεργοποιηθεί, ο λαμπτήρας θα θυμάται τη ρύθμιση του κύριου φωτός.
- Φορτίζετε τη λυχνία μόνο σε εσωτερικούς χώρους σε θερμοκρασία τουλάχιστον 0 °C.



Τα απορριπτόμενα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Παρακαλέσθε να χρησιμοποιείτε τις εγκαταστάσεις ανακύκλωσης. Ζητήστε συμβουλές για την ανακύκλωση από τις τοπικές αρχές ή τον έμπορο λιανικής πώλησης.

- Η μπαταρία πρέπει να αφαιρείται από τη συσκευή πριν από τη διάλυσή της.
- Η συσκευή πρέπει να αποσυνδέεται από το ηλεκτρικό δίκτυο όταν αφαιρείται η μπαταρία.
- Παρακαλούμε να απορρίψετε την μπαταρία με ασφάλεια.

UPOZORENJE / UPUTSTVO ZA PUNJENJE/SAVETI ZA BATERIJU

- Izbegavajte da gledate direktno u svetlosni snop, jer će to dovesti do zaslepljivanja.
- Ne koristite lampu u blizini otvorenog plamena.
- Crveni indikator punjenja svetli tokom punjenja.
- Zeleni indikator punjenja svetli kada se punjenje završi.
- Često dopunjavajte baterije.
- Lampu puniti samo u zatvorenom prostoru na min 0 °C.
- Ne ostavljajte bateriju bez punjenja duže vreme - duboko pražnjenje može oštetiti bateriju.
- Izvor svetlosti ove svetiljke nije zamenjiv; kada izvor svetlosti dostigne svoj kraj, mora se zameniti cela svetiljka.
- Redosled prekidača: SPOT, MAIN, OFF.
- Pritisnite i držite dugme za uključivanje dok je glavno svetlo uključeno da biste započeli zatamnjivanje. Otpustite, pritisnite i zadržite ponovo da biste povećali.
- Najniži i najviši nivoi su naznačeni treperenjem svetla dok se dugme ne otpusti.
- Kada je lampa isključena, lampa će zapamtiti podešavanje glavnog svetla.
- Lampu puniti samo u zatvorenom prostoru na min 0 °C.



Odbačeni električni proizvodi ne smeju se odlagati zajedno sa kućnim otpadom. Koristite postrojenja za reciklažu. Obratite se lokalnim vlastima ili prodavcu za savet o recikliranju.

- Baterija se mora izvaditi iz uređaja pre nego što se pokvari.
- Uredaj mora biti isključen iz napajanja kada se izvadi baterija.
- Bezbedno odložite bateriju.

SK

UPOZORNENIE / NÁVOD NA NABÍJANIE / TIPY NA BATÉRIE

- Nedívejte sa priamo do svetelného lúča, pretože to spôsobuje oslnenie.
- Svetidlo nepoužívajte v blízkosti otvoreného ohňa.
- Počas nabíjania sa rozsvieti červený indikátor nabíjania.
- Po ukončení nabíjania sa rozsvieti zelený indikátor nabíjania.
- Nabíjajte často.
- Svetidlo nabíjajte len v interiéri pri teplote min. 0 °C.
- Nenechávajte batériu dlhší čas bez nabíjania – hrozí riziko poškodenia batérie hlbokým vybitím.
- Svetelný zdroj tohto svetidla nie je vymeniteľný; po skončení životnosti svetelného zdroja je potrebné vymeniť celé svetidlo.
- Postupnosť spínania: BODOVÉ, HLAVNÉ, VYPNUTÉ.
- Stlačením a podržaním tlačidla napájania pri zapnutom hlavnom svetle spustíte stmievanie. Uvoľnite, opätovným stlačením a podržaním stmievanie zvýšte.
- Najnižšia a najvyššia úroveň sú indikované blikaním svetla, kým sa tlačidlo neuvoľní.
- Po vypnutí svetidla si svetidlo zapamätá nastavenie hlavného svetla.
- Lampu nabíjajte len v interiéri pri teplote min. 0 °C.



Vyradené elektrické výrobky sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Využívajte recyklačné zariadenia. O radu ohľadom recyklácie požiadajte miestny úrad alebo predajcu.

- Batéria sa musí zo zariadenia vybrať pred jeho rozbitím.
- Po vybratí batérie musí byť zariadenie odpojené od elektrickej siete.
- Batériu zlikvidujte bezpečne.

SL

OPOZORILO / NAVODILA ZA POLNJENJE / NASVETI ZA BATERIJE

- Ne glejte neposredno v svetlobni snop, saj bo to povzročilo zaslepitev.
- Svetilke ne uporabljajte v bližini odprtega ognja.
- Med polnjenjem se prižge rdeči indikator polnjenja.
- Ko je polnjenje končano, se prižge zeleni indikator polnjenja.
- Pogosto polnite baterijo.
- Svetilko polnite samo v zaprtih prostorih pri temperaturi najmanj 0 °C.
- Ne puščajte baterije dalj časa brez polnjenja – zaradi globokega praznjenja obstaja nevarnost, da se baterija poškoduje.
- Svetlobnega vira te svetilke ni mogoče zamenjati; ko se življenjska doba svetlobnega vira izteče, je treba zamenjati celotno svetilko.
- Zaporedje preklopa: VKLOP: TOČKA, GLAVNO, IZKLOPLJENO.
- Če pritisnete in držite gumb za vklop, ko je glavna luč prižgana, se začne zatemnjevanje. Spustite, ponovno pritisnite in držite, da se poveča.
- Najnižja in najvišja raven sta označeni z utripanjem luči, dokler gumba ne spustite.
- Ko svetilko izklopite, si bo zapomnila nastavitve glavne luči.
- Svetilko polnite samo v zaprtih prostorih pri temperaturi najmanj 0 °C.



Zavrženih električnih izdelkov ne smete odlagati skupaj z gospodinjskimi odpadki. Uporabite naprave za recikliranje. Za nasvete o recikliranju se obrnite na lokalno oblast ali prodajalca.

- Baterijo je treba iz naprave odstraniti, preden jo razbijete.
- Ko odstranite baterijo, je treba napravo izključiti iz električnega omrežja.
- Baterijo varno odstranite.

LT

ĮSPĖJIMAS / ĮKROVIMO INSTRUKCIJA / BATERIJOS PATARIMAI

- Venkite žiūrėti tiesiai į šviesos spindulį, nes tai gali sukelti akinimą.
- Nenaudokite lempos šalia atviros liepsnos.
- Įkrovimo metu šviečia raudonas įkrovimo indikatorius.
- Žalias įkrovimo indikatorius užsidega, kai įkrovimas baigiamas.
- Įkraukite dažnai.
- Šviestuvą įkraukite tik patalpoje, esant ne žemesnei kaip 0 °C temperatūrai.
- Nepalikite akumuliatoriaus be įkrovimo ilgesnį laiką – giliu išsikrovimu rizikuojate sugadinti akumuliatorių.
- Šio šviestuvo šviesos šaltinis nekeičiamas; pasibaigus šviesos šaltinio eksploatavimo laikui, reikia pakeisti visą šviestuvą.
- Perjungimo seka: PAGRINDINIS, TAŠKINIS, PAGRINDINIS, IŠJUNGTA.
- Paspauskite ir palaikykite įjungtą maitinimo mygtuką, kai įjungta pagrindinė šviesa, kad pradėtumėte reguliuoti apšvietimą. Atleiskite, dar kartą paspauskite ir palaikykite, kad padidėtų.
- Mažiausią ir didžiausią lygį rodo šviesos mirksėjimas, kol mygtukas atleidžiamas.
- Išjungus lempą, lempa įsimins pagrindinės šviesos nustatymą.
- Šviestuvą įkraukite tik patalpoje, esant ne žemesnei kaip 0 °C temperatūrai.



Išmestų elektros gaminių negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Naudokitės perdirbimo įrenginiais. Patarimų dėl perdirbimo teiraukitės vietos valdžios institucijų arba mažmeninio.

- Prieš išardant prietaisą, iš jo reikia išimti bateriją.
- Išėjus akumuliatorių, prietaisas turi būti atjungtas nuo elektros tinklo.
- Saugiai išmeskite akumuliatorių.

LV

BRĪDINĀJUMS / UZLĀDES INSTRUKCIJA / AKUMULATORA PADOMI

- Izvairieties skatīties tieši uz gaismas staru kūlī, jo tas var izraisīt apžilbināšanu.
- Nelietojiet lampu atklātas liesmas tuvumā.
- Uzlādes laikā iedegas sarkanais uzlādes indikators.
- Kad uzlāde ir pabeigta, iedegas zaļais uzlādes indikators.
- Uzlādējiet akumulatoru bieži.
- Lampu uzlādējiet tikai telpās, ja temperatūra ir vismaz 0 °C.
- Neatstājiet akumulatoru ilgstoši bez uzlādes – dziļa izlāde draud sabojāt akumulatoru.
- Šī gaismekļa gaismas avots nav nomaināms; beidzoties gaismas avota kalpošanas laikam, jānomaina viss gaismeklis.
- Pārslēgšanas secība: IZSLĒGŠANA: VIETAS, GALVENAIS, IZSLĒGTS.
- Nospiediet un turiet ieslēgtu strāvas ieslēgšanas pogu, kamēr ir ieslēgta galvenā gaisma, lai sāktu aptumšošanu. Atlaidiet, vēlreiz nospiediet un turiet, lai palielinātu.
- Zemāko un augstāko līmeni norāda gaismas mirgošana, līdz poga tiek atlaista.
- Izslēdzot lampu, tā atcerēsies galvenās gaismas iestatījumu.
- Lampu uzlādējiet tikai iekštelpās, ja temperatūra ir vismaz 0 °C.



Izmestos elektriskos izstrādājumus nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Lūdzu, izmantojiet otrreizējās pārstrādes iekārtas. Lai saņemtu padomu par pārstrādi, jautājiet vietējai iestādei vai mazumtirgotājam.

- Pirms ierīces sadalīšanas no tās jāizņem akumulators.
- Iznemot akumulatoru, ierīce ir jāatvieno no elektrotīkla.
- Lūdzu, drošā veidā atbrīvojieties no baterijas.

ET

HOIATUS / LAADIMISJUHEHEND / AKU NÄPUNÄITED

- Vältige otse valgusvihku vaatamist, sest see põhjustab pimestamist.
- Ärge kasutage lampi lahtise leegi lähedal.
- Punane laadimisindikaator süttib laadimise ajal.
- Roheline laadimisindikaator süttib, kui laadimine on lõppenud.
- Laadige sageli.
- Laadige lampi ainult siseruumides vähemalt 0 °C juures.
- Ärge jätke akut pikemaajaks laadimata - aku on oht, et see võib sügavalt tühjeneda ja kahjustada.
- Selle valgusti valgusallikat ei saa vahetada; kui valgusallikas jõuab oma kasutusea lõppu, tuleb kogu valgusti välja vahetada.
- Lülitusjärjekord: VÄLJALÜLITAMINE: SPOT, PEAVALGUSTI, VÄLJALÜLITAMINE.
- Hämmardamise alustamiseks vajutage ja hoidke all toitenuppu, kui põhivalgus on sisse lülitatud. Vabastage, suurendamiseks vajutage ja hoidke uuesti all.
- Madalaimat ja kõrgeimat taset näitab valguse vilkumine kuni nupu vabastamiseni.
- Kui lamp on välja lülitatud, jätab lamp meelde põhivalgustuse seadistuse.
- Laadige lampi ainult siseruumides min 0 °C juures.



Kasutusel kõrvaldatud elektrilisi tooteid ei tohi koos olmejäätmetega ära visata. Palun kasutage ringlussevõtu võimalusi. Küsige nõu oma kohalikult omavalitsuselt või jaemüüjalt ringlussevõtu kohta.

- Aku tuleb seadimest enne selle lõhkumist eemaldada.
- Seade tuleb aku eemaldamisel vooluvõrgust lahti ühendada.
- Palun hävitage aku ohutult.

TR

UYARI / ŞARJ TALİMATI / AKÜ İPUÇLARI

- Göz kamaşmasına neden olacağından doğrudan ışık huzmesine bakmaktan kaçının.
- Lambayı çıplak alev yakınında kullanmayın.
- Şarj sırasında kırmızı şarj göstergesi yanar.
- Şarj işlemi tamamlandığında yeşil şarj göstergesi yanar.
- Sık sık şarj edin.
- Lambayı sadece iç mekanda en az 0 °C'de şarj edin.
- Aküyü uzun süre şarj etmeden bırakmayın - derindeşarj aküye zarar verme riski taşır.
- Bu armatürün ışık kaynağı değiştirilemez; ışık kaynağı ömrünün sonuna ulaştığında tüm armatür değiştirilmelidir.
- Anahtar sırası: SPOT, ANA, KAPALI.
- Karartmayı başlatmak için ana ışık açırken güç düğmesini basılı tutun. Bırakın, artırmak için tekrar basın ve basılı tutun.
- En düşük ve en yüksek seviyeler, düğme bırakılana kadar ışığın yanıp sönmesiyle gösterilir.
- Lamba kapatıldığında lamba ana ışığın ayarını hatırlayacaktır.
- Lambayı sadece iç mekanda en az 0 °C'de şarj edin.



Atılan elektrikli ürünler evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Lütfen geri dönüşüm tesislerini kullanın. Geri dönüşüm konusunda tavsiye için yerel yetkililere veya perakendecinize danışın.

- Pil, parçalanmadan önce cihazdan çıkarılmalıdır.
- Pil çıkarıldığında cihazın elektrik bağlantısı kesilmelidir.
- Lütfen pili güvenli bir şekilde atın.

JA

警告 / 充電指示 / バッテリーチップ

- 光線を直接見ないでください。まぶしく感じる場合があります。
- 裸火の近くではランプを使用しないでください。
- 充電中は赤色の充電インジケーターが点灯します。
- 充電が完了すると、緑色の充電インジケーターが点灯します。
- こまめに充電してください。
- ランプは最低0°Cの室内でのみ充電してください。
- 長時間バッテリーを充電せずに放置しないでください。バッテリーが損傷する恐れがあります。
- この照明器具の光源は交換できません。光源が寿命に達した場合は、照明器具全体を交換する必要があります。
- スイッチの順序：SPOT、MAIN、OFF。
- 主照明が点灯している間に電源ボタンを押し続けると、調光を開始します。ボタンを離し、再度押し続けると明るさが増します。
- ボタンを離すまで、最低および最高レベルが点滅して表示されます。
- ランプが消灯すると、主照明の設定がランプに記憶されます。
- ランプは、最低0°Cの室内でのみ充電してください。



廃棄する電気製品は、家庭ごみと一緒に処分してはいけません。リサイクル施設をご利用ください。リサイクルに関するアドバイスについては、地方自治体または小売業者にお問い合わせください。

- 製品を分解する前に、バッテリーを本体から取り外してください。
- バッテリーを取り外す際は、本体を電源から切り離してください。
- バッテリーは安全に処分してください。

MANUFACTURER'S WARRANTY – Information for customers in Australia and New Zealand only

This SCANGRIP product is guaranteed for a period of 2 (two) years from date of purchase. This guarantee shall become invalid if the product has been misused, tampered with or accidentally damaged.

If the product is defective, we undertake to repair or replace the product or any part of it that is defective; or wholly or partly recompense you if they are defective.

This guarantee is in addition to other rights and remedies available to consumers, all of which are given by us to you if you are a consumer. Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian or New Zealand Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and for compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

If you wish to make claim, please return this product to the original place of purchase together with your purchase receipt or go to our website www.scangrip.com and fill out the claim form.

SCANGRIP.COM



DESIGNED BY
SCANGRIP
IN DENMARK



EU DESIGN PATENT DM/213346

1303 2025/LH